



Achtung

Attention – Attention

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.

Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, Make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étouffer. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étouffer ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

Entspricht EN 13120
according to EN 13120 – selon EN 13120

■ Rollos
Roller blinds – Stores enrouleurs

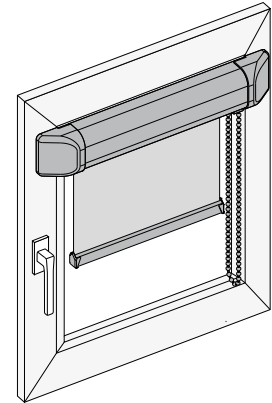


S-Glasleisten Rollo

Window bar roller blind
Store enrouleur „fit-in“

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten
04 / 2018

subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



04046046445470

A Montagevorbereitung

Type/ Operation – Type/ Manipulation

SEITENZUG-ROLLO

beiliegendes Montagematerial

CHAIN OPERATION ROLLER BLIND
attached mounting materials
STORE ENROULEUR À CHAÎNETTE
matériau de montage attaché

Distanzstück

Distance pieces
Distanceur

Endkappe

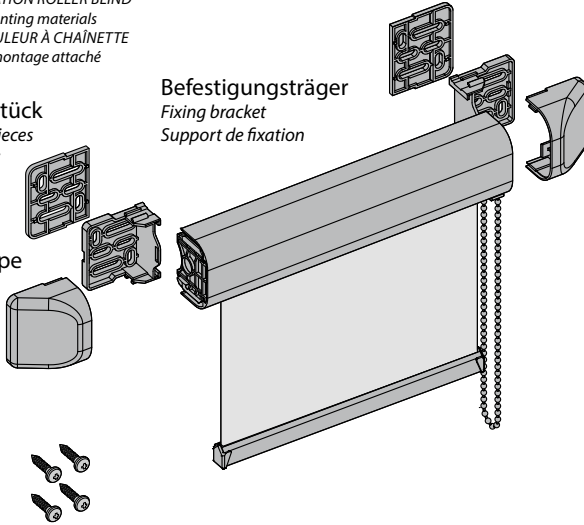
End cap
Embout

Befestigungsträger

Fixing bracket
Support de fixation

Befestigungsschrauben (2,9 × 15)

Fixing screws – Vis de fixation



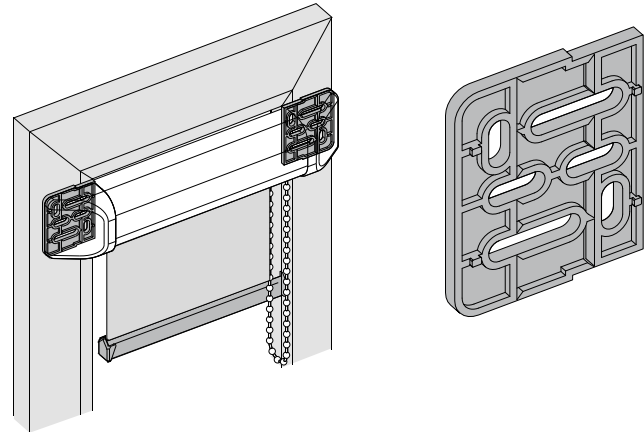
B Distanzstück

Distance piece – Distanceur

→ Bei Aluminium-beschichteten Stoffqualitäten, Black-out Stoffqualitäten oder vergleichbaren Stoffqualitäten, müssen Distanzstücke verwendet werden. Diese dienen zur Hinterlüftung und Reduzierung von Hitzestau oder schmaler Glasleiste.

→ Distance pieces must be used for aluminum-coated, blackout or comparable fabrics. They are used for the ventilation and to reduce the heat accumulation or small window bar.

→ Des distanceurs doivent utiliser chez des tissus aluminés, des tissu black-out ou des tissu comparables. Celles-ci sont utilisées pour la ventilation et pour réduire l'accumulation de chaleur ou pareclose.



C Rollo montieren

Mount the roller blind – Monter le store enrouleur

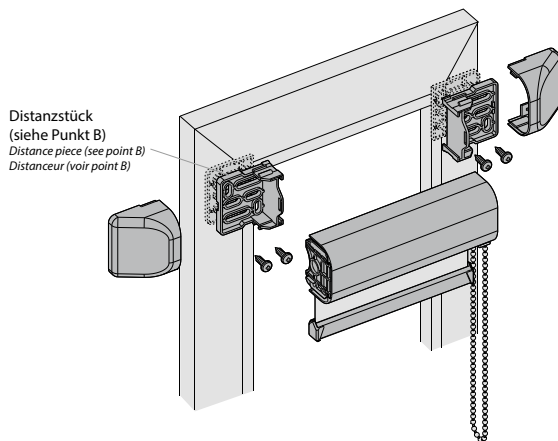
Bitte beachten Sie die Hinweise zur Verwendung von Distanzstücken (siehe Punkt B).

Please observe the indications for the utilisation of distance pieces (see point B)

Suivre les indications pour l'utilisation de distanceurs (voir point B)

MONTAGE DES ROLLOS

Mounting of the roller blind – Montage de store enrouleur



- Die Befestigungsträger auf das Rollo vormontieren.
- Das Rollo an das Fenster halten und die Position der Befestigungsträger markieren.
- Anbringen der Befestigungsträger. Das Rollo auf die Befestigungsträger montieren. Die Endkappen auf die Befestigungsträger stecken.

- *Premount the fixing brackets.*
- *Hold the roller blind onto the window and mark the position of the fixing brackets*
- *Fix the fixing brackets. Mount the roller blind onto the fixing brackets. Mount the end caps onto the fixing brackets*

- *Monter les supports de fixation.*
- *Tenir le store enrouleur à la fenêtre et marquer les positions du supports de fixation.*
- *Fixer les supports de fixation. Fixer le store enrouleur sur les supports de fixation.*
Fixer les embouts sur les supports de fixation.

3

D Rollo demontieren

Dismount the roller blind – Démonter le store enrouleur

DEMONTAGE DES ROLLOS

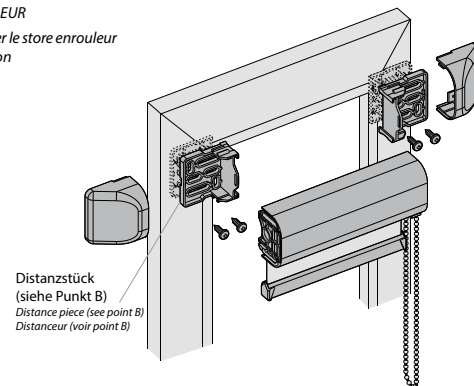
- Endkappen entfernen, das Rollo von den Befestigungsträgern demontieren
- Befestigungsträger vom Fenster abnehmen

DISMANTLING OF THE ROLLER BLIND

- *Remove the end caps, dismantle the roller blind*
- *Take off the fixing brackets*

DÉMONTAGE DE STORE ENROULEUR

- *Enlever les embouts, démonter le store enrouleur*
- *Retirer les supports de fixation*



4

E Rollo mit Seitenblenden*

Roller blind with side panels* – Store enrouleur avec guidage latéral*

*Seitenblenden gehören nicht zum Standard-Lieferumfang, können jedoch auch nachträglich über den Fachhandel bezogen und montiert werden.

**Side panels are not included in the delivery (available commercially)*

**Les guidages latérales pas inclus à la livraison (disponible dans le commerce)*

Nachdem wie vorher beschrieben das Rollo montiert wurde, erfolgt die Montage der Seitenblenden.

The mounting of the side panels is made, as described, after the fixation of the roller blind.
La fixation de guidages latéral est fait, comme décrit, après la montage du store enrouleur.

→ Die Auflagefläche muss trocken, frei von Staub, Öl, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein.

→ The surface must be free of dust, oil and release agents and other dirt.

→ La surface doit être exempt de poussière, huile, antiagglomérant ou d'autres saletés.

KUNSTSTOFFBLENDE

→ Die Breite der Auflagefläche muss min. 11 mm betragen.

- Profilrundung der Seitenblenden um das Maß X entfernen.
- Schutzfolie abziehen und die jeweilige Seitenblende auf die Glasleiste kleben.

PLASTIC SIDE PANEL

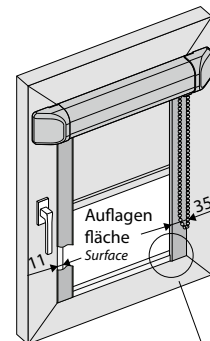
→ The width of the surface must be at least 11 mm.

- Decrease the rounding of the side panels by the measure X.
- Remove the protection film and stick the correspondent side panel onto the window bar.

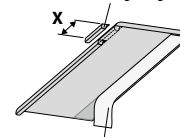
GUIDAGE LATÉRALE EN PLASTIQUE

→ Le largeur de la surface doit être au moins 11 mm.

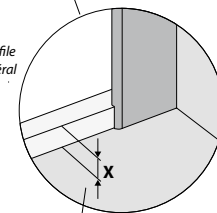
- Enlever l'arrondi de guidage latéral de la mesure X.
- Retirer le film de protection et coller le guidage latérale correspondante sur la parclose.



Profilrundung entfernen
Remove the rounding of the profile
Enlever l'arrondi de guidage latéral



Abdeckstreifen entfernen
Remove the top strip
Enlever le ruban allongé



Glasleistenhöhe
Height of the window bar
Hauteur de la parclose

ALUMINIUMBLENDE

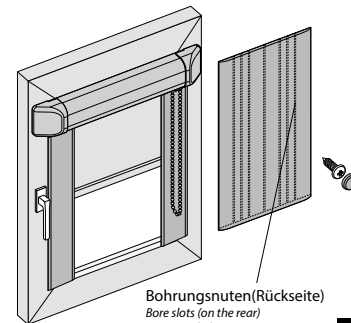
- Profile bohren (rückseitige Bohrungsnuten verwenden) und anschrauben
- Schraubenköpfe durch Kunststoffkappen abdecken

ALUMINIUM SIDE PANEL

- Drill the profiles (use the bore slots on the rear) and screw them
- Cover the screw heads with plastic caps

GUIDAGE LATÉRAL EN ALU

- Percer les profils (utiliser les rainures d'alésage arrière) et les visser
- Recouvrir les tête de vis avec des embouts en plastique



Bohrungsnuten(Rückseite)
Bore slots (on the rear)
Rainures d'alésage (en arrière)